

Хэ Цифан (1912–1977)

Пророчество

Наконец этот день настал, сердце в бешеном ритме бьётся!
Словно вздохи в глухой ночи, звук шагов твоих раздаётся.
Я отчётливо слышу: нет, то не шёпот ветров с листвою,
Не милу* по тропе из мха частым шагом вперёд несётся!
Как бубенчик из серебра, прозвени, поделись со мною,
Ты ль предсказанный юный дух, что судьбою моей зовётся?

Ты из южных пришла земель, прямиком из тепла и зноя.
Расскажи мне о той луне, в небе солнце палит какое,
Как там сотни цветов цветут от весенних ветров дыханья,
Как там птицы и тополя нежно шепчутся меж собою.
Я под песню твою усну, погружусь в сладкий плен мечтанья,
То забуду твоё тепло, то вдруг вспомню о нём с тоскою.

Я прошу: задержись, постой, хватит мчаться в изнеможенье,
На тигриную шкуру сядь, здесь найдёшь ты отдохновенье!
Мне позволь для тебя зажечь ворох поднятых мною листьев
И прислушайся, как звучит моё низкое песнопенье!
Песнь, как пламень, полна тоски, рвётся слиться с далёкой высью,
Песня-факел и песня-свет, о годах моих откровенье.

Не спеши, не беги вперёд, в тёмный лес без конца и края,
Где в полоску, как зверь, стволы гнутся, счёта годам не зная,
Где не живы и не мертвы ветви спутаны, словно змеи,
Где меж плотной, густой листвы не проглянет звезда, сияя.
Испугаешься и замрешь, дальше шагу ступить не смея,
Услыхав, как твой первый шаг прогремел, тишь кругом пронзая.

Непрерывно должна идти? Подожди, я пойду с тобою!
Ноги знают здесь все пути, нас тропой отведут любою.
Я могу непрерывно петь, пусть усталость твоя исчезнет,
А ещё, а ещё могу рук согреть тебя теплотою!
И когда полуночный мрак между нами свой зев разверзнет,
Не мигая, в глаза смотри, и поймёшь, что ты здесь, со мною!

Но не слушаешь ты, увы, вдохновенное песнопенье,
Не замедлишь спешащий шаг, заметишь моё волненье!
Лёгким ветром в вечерний час ты украдкой промчалась мимо,
И исчезла, исчезла вновь поступь гордая в отдаленье!
Ты тот юный прекрасный дух, что предсказан был мне, вестимо.
Ты ль, безмолвно явившись мне, снова скрылась из поля зренья?

Осень 1931 г.

*Милу – редкое китайское животное, мордой похожее на лошадь, рогами – на оленя, копытами – на корову, а хвостом – на осла. У милу мощные ноги и широкие копыта, поэтому во время бега топот копыт получается очень громким.